

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

08.07.2025

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	HOLZNER Christoph	Sindaco		
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferentin	GASSEBNER STEINKELLER Maria	Assessore		
Gemeindereferentin	LOCHMANN Annabell Elisabeth	Assessore		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Versicherung: Abschluss einer
Versicherungspolizze "Fahrzeughaftpflicht,
Motorrad Haftpflicht und LKW Haftpflicht"
und Liquidierung der Versicherungsprämie -
Zeitraum 01.07.2025 - 01.07.2026**

**Assicurazione: Stipulazione polizza assicurativa
"responsabilità civile dei veicoli, responsabilità
civile motocicletta e responsabilità civile
autocarro" e liquidazione del premio di
assicurazione - periodo 01/07/2025 - 01/07/2026**

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 274 vom 04.07.2023 wurde an die Assiconsult GmbH aus Bozen der Brokerauftrag erteilt und die vermögensrechtliche und verwaltungstechnische Handhabung der Versicherungspolizzen übertragen;

Festgehalten, dass bisher mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni Versicherungspolizzen für „Fahrzeughaftpflicht“, „Motorrad Haftpflicht“ und „LKW Haftpflicht“ abgeschlossen wurden;

Die genannten Polizzen am 30.06.2025 auslaufen und folglich hat der Versicherungsbroker Assiconsult GmbH Neuverhandlungen vorgenommen, ein Angebot eingeholt und der Gemeinde Tisens vorgelegt;

Daher wird es als zweckmäßig erachtet mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH die gegenständlichen Versicherungspolizzen „Fahrzeughaftpflicht“, mit einer Jahresprämie inklusive Steuern in Höhe von 1.979,00 €, „LKW Haftpflicht“ mit einer Jahresprämie inklusive Steuern in Höhe von 591,00 € und „Motorrad Haftpflicht“ mit einer Jahresprämie inklusive Steuern in Höhe von 101,00 € abzuschließen, alle mit einer Laufzeit 01.07.2025 – 01.07.2026;

Für richtig erachtet die Zahlung der nun fälligen Versicherungsprämien betreffend die Versicherungspolizzen „Fahrzeughaftpflicht“, „LKW Haftpflicht“ und „Motorrad Haftpflicht“ mit einem Gesamtbetrag von 2.671,00 € für das Versicherungsjahr 2025/2026 vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag und in den Arbeitsplan in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindevorsatzung;

Angeichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (k6MQS7szR6TkoLND7RyZo5dCK3T0xIemr+LgpnBammo=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (on6PRaW+Te1wrxdPj9J5g7rurN5zjftx7jf-

Con delibera della Giunta comunale n. 274 del 04/07/2023 è stato conferito alla ditta Assiconsult srl di Bolzano l'incarico di brokeraggio ed attribuito la gestione contabile ed amministrativa delle polizze;

Constatato che con la società di assicurazione Società Reale Mutua Assicurazioni sono state stipulate le polizze assicurative “responsabilità civile veicoli”, “responsabilità civile motocicletta” e “responsabilità civile autocarro”;

Le suddette polizze scadono il 30/06/2025 e conseguentemente il broker assicurativo Assiconsult srl ha rinegoziato e ottenuto un'offerta e l'ha presentato al Comune di Tesimo;

Pertanto, si ritiene opportuno di stipulare con la società di assicurazione società Reale Mutua Assicurazioni rappresentata dal broker assicurativo Assiconsult srl la polizza assicurativa “responsabilità civile veicoli” con un premio di polizza annuo di € 1.979,00, “responsabilità civile autocarro” con un premio di polizza annuo di € 591,00 e “responsabilità civile motocicletta” con un premio di polizza annuo di € 101,00 tutte e tre con una durata 01/07/2025 – 01/07/2026;

Ritenuto giustificato di eseguire il pagamento del premio di assicurazione dovuti riguardo la polizza assicurativa “responsabilità civile veicoli”, “responsabilità civile autocarro” e “responsabilità civile motocicletta” con un importo complessivo di € 2.671,00 per l'anno assicurativo 2025/2026;

Visto il vigente regolamento sulla contabilità;

Visto il Documento unico di programmazione nel testo vigente;

Visto il bilancio di previsione ed il piano di lavoro nel testo vigente;

Visto lo statuto comunale;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del “Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (k6MQS7szR6TkoLND7RyZo5dCK3T0xIemr+LgpnBammo=)
- alla regolarità contabile (on6PRaW+Te1wrxdPj9J5g7rurN5zjftx7jft72Hyg=);

j72Hyg=);

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018;

**BESCHLIESST
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

einstimmig:

- 1) mit der Versicherungsgesellschaft Società Reale Mutua Assicurazioni, vertreten durch den Versicherungsbroker Assiconsult GmbH aus Bozen, die Versicherungspolizzen für „Fahrzeughaftpflicht, Motorrad Haftpflicht und LKW Haftpflicht“ für eine Laufzeit 01/07/2025 – 01/07/2026 für folgende Fahrzeuge abzuschließen und die Zahlung der fälligen Versicherungsprämien vorzunehmen:

**LA GIUNTA COMUNALE
DELIBERA**

ad unanimità di voti:

- 1) di stipulare con la società di assicurazione Società Reale Mutua Assicurazioni, rappresentata dal broker di assicurazione Assiconsult srl di Bolzano, le polizze di assicurazione “responsabilità civile dei veicoli”, “responsabilità civile motocicletta” e “responsabilità civile autocarro” con una durata 01/07/2025 – 01/07/2026 per i seguenti veicoli e di eseguire il pagamento dei premi di assicurazione dovuti:

Versicherung / Assicurazione	CIG	Jahresprämie / polizza annuo
Società Reale Mutua	B793D73B75	245,00 € Bitelli 140 AAG848
Società Reale Mutua	B793D7A13F	340,00 € Schmidt Kehrmaschine - AHE738
Società Reale Mutua	B793D7D3B8	591,00 € Multicar Mt750 - FV622RK
Società Reale Mutua	B793D80631	101,00 € Piaggio X5WSS3
Società Reale Mutua	B793D838AA	544,00€ Agco Fendt AGC431
Società Reale Mutua	B793D87BF6	314,00 € Kubota AKW162
Società Reale Mutua	B793D89D9C	536,00 € Fendt 395 FEAE027

- 2) den Bürgermeister mit der Unterzeichnung der entsprechenden Versicherungsverträge zu beauftragen;
- 2) di delegare il sindaco a firmare i relativi contratti assicurativi;
- 3) die Ausgabe von 2.671,00 € wird gemäß wird gemäß nachstehender Übersicht dem Haushaltsvoranschlag für das laufende Finanzjahr 2025 angelastet, wo die entsprechende Verfügbarkeit gegeben ist:
- 3) di imputare la spesa di € 2.671,00 al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025 come risulta dal seguente prospetto dove risulta la necessaria disponibilità di fondi:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
243	2025	10051.10.40100	100500	536,00 €
243	2025	10051.10.40100	100500	314,00 €
243	2025	10051.10.40100	100500	544,00 €
243	2025	10051.10.40100	100500	101,00 €
243	2025	10051.10.40100	100500	591,00 €
243	2025	10051.10.40100	100500	340,00 €
243	2025	10051.10.40100	100500	245,00 €

- 4) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des
- 4) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi

„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Der Vorsitzende - Il Presidente
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale